

# Искорка



Штефани Дале  
Ютта Лангройтер

Большая  
книга  
приключений

КНИГИ  
Вилли  
Винки

УДК 821.112.2-93  
ББК 84(4Гем)-44  
Л22

Лангройтер, Ю.  
Л22 Искорка. Большая книга приключений /  
Ю. Лангройтер ; худож. Ш. Дале ; пер. с нем.  
Т. Стадольниковой. — М.: Издательство АСТ,  
2020. — 128 с. : ил. — (Феи Солнечного леса).

ISBN 978-5-17-122387-8.

Маленькая лесная ведьмочка Искорка каждый день учится чему-то новому. Она практикуется в искусстве заклинаний, участвует в Магическом конкурсе, приглашает на обед великого мага Аснаракса и собирает звёзды в небе. Она не боится неудач и всегда пытается найти выход из самых сложных ситуаций.

Книги о рыжеволосой весёлой ведьмочке Искорке немецкой художницы Штефани Дале любят дети по всему свету. Общий тираж книг составил уже более 200 000 экземпляров, а серия переведена на 11 языков.

В сборник «Искорка. Большая книга приключений» вошли книги «Искорка, маленькая лесная ведьмочка», «Искорка и секретная книга», «Искорка и магия порядка», «Искорка и заклинание от опоздания», «Искорка и секретная книга».

Для детей до 3-х лет.

© Стадольникова Т., перевод, 2020  
© ООО «Издательство АСТ», 2020





# Содержание



- ✧ Искорка, маленькая лесная ведьмочка *стр. 7*
- ✧ Искорка и заклинание от опоздания *стр. 35*
- ✧ Искорка и магия порядка *стр. 63*
- ✧ Искорка и секретная книга *стр. 91*



# Искорка,

маленькая лесная  
ведьмочка



# Искорка, и её друзья



Искорка •



Кот Пумперникель •



Жаба Квак •





Вот картина! По лесу несётся сама собой взъерошенная метла, затем она врывается через открытую дверь в домик на лесной опушке, а следом за ней, пока перед носом не захлопнулась дверь, на пороге появляется рыжеволосая девчушка — это Искорка, маленькая лесная ведьмочка! Вид у Искорки совсем не волшебный. Рыжие волосы растрёпаны и топорщатся в разные стороны, сильно напоминая её непослушную метлу. На юбке нет живого места от заплаток, и — увы! — даже на чулках красуется огромная дыра, из которой старательно вылезает большой палец... Но, к счастью, это не видно.



— Я вернулась! — громко кричит Искорка, сбрасывает сапоги, и они немедленно сами собой улетают в угол. И встают рядышком с метлой.

— Мы это заметили, — раздаётся ворчливый шёпот, и из-за печки появляется довольно устрашающего вида чёрный паук.



— Да уж, явилась! — не очень дружелюбно бормочет красный, очень опасный паук, вылезая следом.

— Почему у вас такое плохое настроение? — спрашивает Искорка.

Она чмокает жабу Квака и нежно гладит его по спинке.

Жаба тает от счастья и на мгновение становится оранжевой от удовольствия.

Затем Искорка идёт в террариум и с любовью осматривает всех ящериц из своей коллекции, восклицая:

— Где же мой толстяк? Куда же он спрятался? Ах, вот и он! Иди сюда, мой огонёк.



Искорка берёт на руки огромного варана Альберта, и он своим длинным липким языком ловко вытаскивает из её кармана сонных мух.

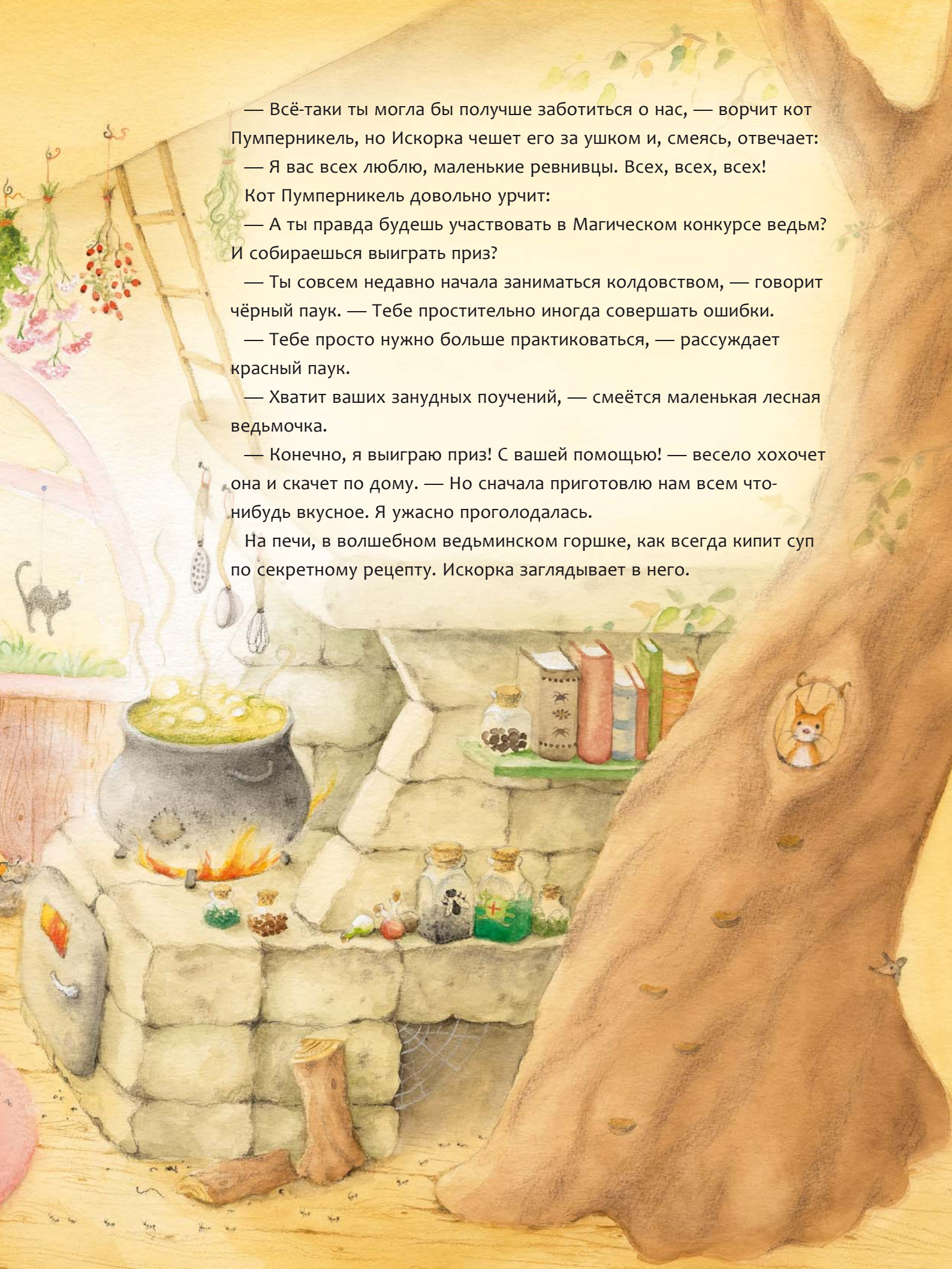
— Ты что-нибудь замечаешь? — ревниво спрашивает красный паук.

— Конечно, нам она никогда ничего не приносит, — ворчит чёрный паук. — Всё достаётся этим земноводным.

— Не обижайтесь, — успокаивает их Искорка и гладит Альберта, — вы можете поймать себе сами!







— Всё-таки ты могла бы получше заботиться о нас, — ворчит кот Пумперникель, но Искорка чешет его за ушком и, смеясь, отвечает:

— Я вас всех люблю, маленькие ревнивцы. Всех, всех, всех!

Кот Пумперникель довольно урчит:

— А ты правда будешь участвовать в Магическом конкурсе ведьм? И собираешься выиграть приз?

— Ты совсем недавно начала заниматься колдовством, — говорит чёрный паук. — Тебе простительно иногда совершать ошибки.

— Тебе просто нужно больше практиковаться, — рассуждает красный паук.

— Хватит ваших занудных поучений, — смеётся маленькая лесная ведьмочка.

— Конечно, я выиграю приз! С вашей помощью! — весело хохочет она и скачет по дому. — Но сначала приготовлю нам всем что-нибудь вкусное. Я ужасно проголодалась.

На печи, в волшебном ведьминском горшке, как всегда кипит суп по секретному рецепту. Искорка заглядывает в него.

— Нет свёклы! — говорит она и чихает.  
Три раза подряд.

— Если ты будешь совать нос повсюду,  
то заработаешь насморк, а не приз! —  
ехидно заметил Квак. — Как ты  
собираешься вести себя со взрослыми  
ведьмами? Нужно подготовить план!

Но Искорка его не слушает. Она  
вытряхивает из кармана куртки всё  
своё богатство: яйцо дракона, волосы  
единорога, пузырёк с каплями Лунного  
Света и самое главное — волшебную  
палочку! Её замечательную волшебную  
палочку!

Вот сейчас она покажет всем, кто  
сомневается в её способностях...  
Так-с! Искорка выходит на лужайку.  
Вжик! — взмахивает три раза волшебной  
палочкой, и... ничего не происходит.

«Опять не получается», — бормочет  
она про себя, приносит бумагу и ручку,  
рисует на листе семь маленьких  
свёколок. Искорка прикасается к рисунку  
волшебной палочкой, и — ура! — тут  
из травы показываются точно такие же  
свёколки, совершенно съедобные  
и абсолютно настоящие, которые она  
радостно бросает в горшок. Искорка  
довольна.



